ЖУРНАЛ

38-й сессии Конференции ФАО
ФАО, Рим, 15-22 июня 2013 года

Пятница, 21 июня 2013 года

Мы в Twitter #UNFAO38

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

ПЕРВАЯ ПОЛОВИНА ДНЯ

09:30 ДЕСЯТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ
Зал пленарных заседаний - 4-й этаж, здание A

Утверждение доклада Комиссии II по пункту 23 (ПРБ на 2014-2015 годы)

Пункт 25: Поправки к уставным документам - ГОЛОСОВАНИЕ

25.1 Предлагаемые поправки к правилам XXXVII и XL Общих правил Организации (проект резолюции) (C 2013/LIM/5)

25.2 Предлагаемые поправки к Правилу XXIX.2, Правилу XXX.2, Правилу XXXI.2 и Правилу XXXII.2 Общих правил Организации (проект резолюции) (C 2013/LIM/6)

25.3 Предлагаемые поправки к правилу XXXII Общих правил Организации (проект резолюции) (C 2013/LIM/21)

Пункт 26: Прочие уставные и правовые вопросы

ВТОРАЯ ПОЛОВИНА ДНЯ

14:30 ОДИННАДЦАТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ
Зал пленарных заседаний - 4-й этаж, здание A

Пункт 7: Выборы членов Совета (C 2013/11)

Пункт 6: Назначение Независимого председателя Совета (C 2013/9)

ТЕКУЩИЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

ОБЕСПЕЧЕНИЕ КВОРУМА НА ДЕСЯТОМ ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ

Обращаем внимание делегатов на необходимость обеспечения должной посещаемости на десятом и одиннадцатом пленарном заседании Конференции, которые состоятся сегодня, в пятницу, 21 июня, в связи с проведением на них голосования, требующего наличия кворума.

ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ СОВЕТА И НЕЗАВИСИМОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА

Сегодня, в пятницу, 21 июня 2013 года, Конференции предстоит избрать членов Совета ФАО, а также Независимого председателя Совета.

Кандидаты в члены Совета ФАО
(выдержки из документа C 2013/LIM/13)

РЕГИОН	ПЕРИОД	КАНДИДАТЫ
АФРИКА	a) окончание 38-й сессии Конференции – 30 июня 2016 года (5 МЕСТ)	Ангола, Либерия, Мадагаскар, Марокко и Южная Африка
	b) 1 июля 2014 года – окончание 40-й сессии Конференции (4 МЕСТА)	Алжир, Зимбабве, Камерун и Мали
АЗИЯ	b) 1 июля 2014 года – окончание 40-й сессии Конференции (3 МЕСТА)	Индия, Малайзия и Пакистан
ЕВРОПА	a) окончание 38-й сессии Конференции – 30 июня 2016 года (3 МЕСТА)	Венгрия, Кипр, Российская Федерация и Турция
	b) 1 июля 2014 года – окончание 40-й сессии Конференции (4 МЕСТА)	Исландия, Италия, Франция и Чешская Республика
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН	a) окончание 38-й сессии Конференции – 30 июня 2016 года (5 МЕСТ)	Аргентина, Бразилия, Куба, Мексика и Тринидад и Тобаго
	b) 1 июля 2014 года – окончание 40-й сессии Конференции (1 МЕСТО)	Эквадор
БЛИЖНИЙ ВОСТОК	a) окончание 38-й сессии Конференции – 30 июня 2016 года (2 МЕСТА)	Ирак, Иран
	b) 1 июля 2014 года – окончание 40-й сессии Конференции (3 МЕСТА)	Афганистан, Египет, Саудовская Аравия
СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА	a) окончание 38-й сессии Конференции – 30 июня 2016 года (2 МЕСТА)	Канада, Соединённые Штаты Америки
ЮГО-ЗАПАДНАЯ ЧАСТЬ ТИХОГО ОКЕАНА	b) 1 июля 2014 года – окончание 40-й сессии Конференции (1 МЕСТО)	Австралия

* Уведомляем делегатов о том, что 18 июня 2013 года Люксембург снял свою кандидатуру на выборах в члены Совета ФАО на период с окончания 38-й сессии Конференции по июнь 2016 года.

Кандидаты на должность Независимого председателя Совета

Выдвинут один кандидат: г-н Уилфред Джозеф НГИРВА (Объединенная Республика Танзания).
(образец бюллетеня для голосования приведен на последней странице)

Обращаем внимание на:

Пункт 10 g) правила XXII Общих правил Организации:

g) Выборы членов Совета проводятся в соответствии с положениями пунктов 9 b) и 12 Правила XII, когда одновременно в ходе одних выборов заполняются все вакансии, возникающие в каждом регионе в течение каждого календарного года, упомянутого в пункте 1 настоящего Правила. Если число государств-членов, кандидатуры которых представлены на выборы в соответствующем регионе, равно общему числу вакансий, возникших за оба календарных года, то могут проводиться одни выборы для заполнения одновременно всех этих вакансий, а распределение кандидатов на вакансии, возникающие в каждом году, может быть урегулировано, в случае необходимости, на основе взаимного согласия или решения Конференции с помощью таких методов, которые она может решить принять. Кандидаты, проигравшие выборы для заполнения вакансии или вакансий, возникших в течение первого календарного года, включаются в число кандидатов для участия в выборах с целью заполнения вакансии или вакансий, образовавшихся во второй календарный год, за исключением тех случаев, когда они добровольно снимают свои кандидатуры.

Пункт 4 d) правила XII Общих правил Организации

ii) В случае проведения выборов для заполнения одновременно более чем одного выборного места, любой бюллетень, содержащий голоса за меньшее число кандидатов, чем имеется вакантных мест, подлежащих заполнению, также считается недействительным.

Пункт 10 g) правила XII Общих правил Организации:

a) Решения о назначении Председателя Совета и Генерального директора, а также о приеме новых государств-членов и ассоциированных членов принимаются тайным голосованием. Другие выборы также проводятся тайным голосованием за исключением выборов, когда число кандидатов не превышает числа вакантных мест, в связи с чем Председатель может предложить Конференции или Совету принять решение о назначении на основе ясно выраженного общего согласия (аккламации).

Прочие объявления

РЕГИСТРАЦИЯ

Обращаем внимание делегатов, что открытие 147-й сессии Совета состоится **09:30 в понедельник, 24 июня 2013 года** в Красном зале.

Делегатам необходимо сообщить в Секретариат Совета (через Регистрационный центр, расположенный в Турецком зале) фамилию и имя представителя их страны на 147-й сессии Совета, для составления точного Списка делегатов и его последующего размещения на веб-сайте. Делегатам также необходимо заполнить и подписать регистрационные карточки, которые можно получить в Регистрационном центре, расположенном в Турецком зале.

Пропуска участников Конференции действительны для прохода в период 147-й сессии Совета.

Предварительная повестка дня (CL 147/1), а также другие документы сессии доступны на веб-сайте Организации: http://www.fao.org/bodies/council/cl147/ru/

ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Пятница, 21 июня 2013 года	13:00-14:30	**Роль науки в установлении международных стандартов в области продовольствия и сельского хозяйства**	Иранский зал

选举理事会独立主席的选票

BALLOT PAPER FOR THE ELECTION OF INDEPENDENT CHAIRPERSON OF THE COUNCIL
BULLETIN DE VOTE POUR L'ÉLECTION DU PRÉSIDENT INDÉPENDANT DU CONSEIL
PAPELETA DE VOTACIÓN PARA LA ELECCIÓN DEL PRESIDENTE INDEPENDIENTE DEL CONSEJO
БЮЛЛЕТЕНЬ ДЛЯ ГОЛОСОВАНИЯ ДЛЯ ВЫБОРОВ НЕЗАВИСИМОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
2013-2015

"X"

请按您的选择在方格内划 "X"

Place an "X" in the box corresponding to your choice

Mettre un "X" dans la case correspondant à votre vote

Поставьте "X" в квадратике по Вашему выбору

Marque con una "X" la casilla que corresponda a su voto

Candidate

赞 成 In Favour Pour За A favor	反 对 Against Contre Против En contra	弃 权 Abstention Abstention Воздерживаюсь Abstención
☐	☐	☐

选票如未填写将视作弃权。

Any ballot paper left blank will be considered an abstention.

Tout bulletin blanc sera considéré comme une abstention.

Las papeletas en blanco se considerarán abstenciones.

Все незаполненные бюллетени рассматриваются как голос «воздерживаюсь».

SAMPLE